**MAGENE P715**

**PEDÁLE S MERAČOM VÝKONU**

**SK - NÁVOD NA POUŽITIE**

**UPOZORNENIE**

**·** Pred prvým použitím, prosím, nabite a aktivujte produkt – wattmeter pedále.

· Pred inštaláciou produktu si, prosím, pozorne prečítajte stručný návod na použitie a bezpečnostné pokyny.

· Dôsledne dodržiavajte pokyny na inštaláciu. Nesprávna montáž môže spôsobiť bezpečnostné nehody a zranenia. Môže tiež poškodiť produkt, čím sa stane nepoužiteľným a nebude krytý zárukou.

· Odporúčame, aby inštaláciu vykonával kvalifikovaný technik.

· Pred začatím používania sa uistite, že ovládate správny spôsob zapínania a odopínania pedálov, aby ste predišli pádom.

· **Pred jazdou skontrolujte, či sila zámku pedála zodpovedá požiadavkám. Odporúča sa nastaviť ju na pohodlnú úroveň pred jazdou.**

**· Je zakázané nahrádzať pedále tretích strán bez povolenia, pretože to môže poškodiť produkt, čím sa stane nepoužiteľným a nebude krytý zárukou.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Obsah balenia**

**•** Wattmeter pedále ×2

• Podložky na kľuku ×2

• Nabíjací kábel ×1

• Stručný návod na použitie ×1

• Dôležité informácie o produkte ×1

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Inštalácia wattmeter pedálov**

**1.** Pred inštaláciou vyčistite závitovú dieru na kľuke a naneste malé množstvo maziva. Pred nanesením nového maziva použite handričku alebo kefku na odstránenie starého.

2. Ľavý pedál sa inštaluje otáčaním proti smeru hodinových ručičiek, pravý pedál v smere hodinových ručičiek. Nesprávna montáž môže poškodiť závity pedálov alebo kľuky.

3. Pri montáži pedálov použite jednu alebo dve podložky, aby ste zabezpečili aspoň 1 mm medzeru medzi modulom wattmetra a ramenom kľuky. Ak sa pri doťahovaní pedálov modul wattmetra pritlačí ku kľuke, môže sa poškodiť.

4. Odporúča sa použiť momentový kľúč s 8 mm imbusom pre presnú montáž a zachovanie presnosti merania výkonu.

5. Odporúčaný uťahovací moment je 30–40 N·m. Ak výrobca kľuky predpisuje iný moment, riaďte sa jeho odporúčaním.

**Upozornenie:** Pedále s wattmetrom nikdy neuťahujte a neinštalujte tak, že budete držať modul wattmetra v ruke – môže dôjsť k jeho poškodeniu.

**▶ Nastavenie sily zámku pedála**

Ak sa vám zdá, že prednastavená sila zámku pedála z výroby nie je počas používania vhodná, môžete si ju upraviť podľa vlastných potrieb.

Použite 3 mm imbusový kľúč na nastavenie sily zámku pedála podľa vyznačeného smeru:

**•** Otáčanie v smere hodinových ručičiek silu zámku **zvyšuje.**

**•** Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek silu zámku **znižuje.**

Nastavte silu zámku opakovane, až kým nenájdete hodnotu, ktorá vám vyhovuje**.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Aktivácia zariadenia**

**·** Wattmeter pedál Magene musí byť pred prvým použitím nabitý a aktivovaný, inak ho nebude možné používať.

· Stiahnite si aplikáciu Magene Utility z obchodu s aplikáciami a použite ju na aktiváciu produktu.

**Pozor:** Ak sa aktivácia nepodarí, kliknite späť, otvorte zoznam zariadení a skúste sa znovu pripojiť na aktiváciu.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Pripojenie wattmetra**

**1.** Po zapnutí wattmetra bude modrá LED kontrolka pomaly blikať – znamená to, že ľavý pedál hľadá pravý pedál.

2. Po úspešnom pripojení oboch strán bude modré svetlo svietiť ešte 30 sekúnd.

3. Ľavý pedál bude svietiť ešte 30 sekúnd aj po pripojení k zariadeniam s Bluetooth, napríklad k mobilným telefónom.

o Ak modrá LED bliká, wattmeter sa pripája k zariadeniu.

o Ak modrá LED svieti nepretržite, wattmeter je úspešne pripojený.

**·** Wattmeter Magene podporuje Bluetooth aj ANT+ protokol a je kompatibilný so zariadeniami ANT+ aj Bluetooth, ktoré podporujú štandardné protokoly pre wattmetre. Pomocou týchto zariadení je možné prezerať a zaznamenávať údaje z merania výkonu.

· Väčšina cyklo-počítačov vie vyhľadať a pridať wattmeter cez menu:

**Nastavenia → Senzory → Nový senzor → Wattmeter.**

**·** Pre konkrétne kroky si pozrite návod k zariadeniu, ktoré používate.

**▶ Kalibrácia nulového offsetu**

· Kalibrácia nulového offsetu obnoví nulovú hodnotu wattmetra.

Po každej inštalácii je potrebné vykonať kalibráciu nulového offsetu, inak môže dôjsť k zníženiu presnosti merania výkonu.

· Po správnej inštalácii niekoľkokrát silno zošliapnite pedál, aby ste uvoľnili napätie, a potom použite cyklo-počítač alebo aplikáciu Magene Utility na vykonanie kalibrácie.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**▶ Nabíjanie**

**·** Ak červená LED dióda blikne raz za 10 sekúnd alebo sa wattmeter nedokáže pripojiť k zariadeniam, batéria môže byť vybitá. Nabite ju čo najskôr.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Postup nabíjania**

· Uistite sa, že nabíjací kábel je pevne pripojený k napájaciemu adaptéru, nabíjacej hlave a nabíjaciemu portu.

· Po pripojení sa rozsvieti zelená LED dióda a začne blikať.

· Keď je batéria plne nabitá, zelená LED dióda svieti ešte 5 sekúnd a potom sa vypne.

Upozornenie: Používajte iba USB adaptér s výstupným napätím 5 V na nabíjanie. Nadmerné napätie môže produkt poškodiť.

Pri nabíjaní neskratujte ani sa nedotýkajte nabíjacej hlavy kovovými predmetmi.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Bezpečnostné pokyny a každodenná kontrola**

**Na čo si dať pozor:**

1. Nepoužívajte vysokotlakový prúd vody na čistenie wattmetra pri umývaní bicykla.

2. Modul wattmetra je navrhnutý na odolnosť proti striekajúcej vode, **neponárajte ho do vody.**

3. Nevystavujte modul wattmetra silným nárazom – môže dôjsť k jeho uvoľneniu alebo poškodeniu snímača sily.

4. Pred každou jazdou skontrolujte funkčnosť pedálov a zámkových platní. Ak je platňa príliš opotrebovaná, môže to viesť k nehodám.

5. Pred jazdou sa uistite, že vzdialenosť medzi topánkou a modulom wattmetra je aspoň 2 mm. Ak sa dotýkajú podrážky, hornej časti alebo zámkovej platne, nepoužívajte produkt – mohlo by dôjsť k poškodeniu modulu a strate záruky.

6. Nepokúšajte sa otvárať alebo rozoberať telo pedála ani modul wattmetra – mohlo by dôjsť k poškodeniu snímača a strate záruky.

7. Pri čistení používajte neutrálny čistiaci prostriedok. Nepoužívajte **alkalické prostriedky** ani riedidlá – môžu skrátiť životnosť krytu modulu.

8. Modul wattmetra používa bezdrôtovú komunikáciu 2,4 GHz. Predmety a prostredie môžu spôsobovať rušenie signálu. V takom prípade skúste prístroj otestovať na otvorenom priestranstve. Elektromagnetické vlny a rušenie môžu viesť k nepresným meraniam.

9. Prirodzené opotrebovanie a zhoršenie výkonu spôsobené vekom nie sú kryté zárukou.

10. Neuchovávajte alebo nepoužívajte zariadenie dlhodobo vo vysokej teplote alebo vlhkom prostredí (napr. v uzavretom autevystavenom slnku, v blízkosti vykurovacích zariadení alebo v saune).

**► Denná kontrola pred jazdou na bicykli**

Pred jazdou si skontrolujte položky uvedené nižšie. Ak sa zistí akákoľvek nezrovnalosť, odporúča sa vyhľadať pomoc profesionálneho technika na údržbu a nastavenie.

• Skontrolujte krútiaci moment uzamykacej časti.

• Je uzamykacia doštička výrazne opotrebovaná?

• Vyskytuje sa nejaký nezvyčajný hluk?

• Bola vykonaná kalibrácia nulového offsetu?

• Nevyskytuje sa kývanie tela pedála?

• Nedošlo k nárazu na modul wattmetra?

• Je batéria dostatočne nabitá?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**► Technické parametre**

|  | **P715 K** | **P715 S** |
| --- | --- | --- |
| Model | P0123321 | P0106371 |
| Presnosť | ±1% | ±1% |
| Rozsah merania výkonu | 0 – 2500 W | 0 – 2500 W |
| Rozsah merania kadencie | 20 – 240 ot./min | 20 – 240 ot./min |
| Bezdrôtové rozhranie | ANT+/Bluetooth | ANT+/Bluetooth |
| Pracovné prostredie | –20 až 50 °C | –20 až 50 °C |
| Výdrž batérie | 120 hodín | 120 hodín |
| Spôsob nabíjania | Magnetické nabíjanie | Magnetické nabíjanie |
| Odolnosť voči vode | IPX7 | IPX7 |
| Max. nosnosť | 120 kg | 120 kg |
| Q-faktor | 55 mm | 55 mm |
| Výška stohu | 11 mm | 13 mm |
| Typ zarážky | KEO | SPD-SL |

**DISTRIBÚTOR:** PAUL LANGE OSLANY, s.r.o., Mierová 854/37, Oslany, Slovensko. Tel: +421 463 938 110, E-mail: office@paul-lange.sk, Web: paullange.sk

**MAGENE P715**

**PEDÁLE S MĚŘÍČEM VÝKONU**

**CZ - NÁVOD K POUŽITÍ**

**UPOZORNĚNÍ**

**·** Před prvním použitím prosím nabijte a aktivujte produkt – wattmetr pedály.

· Před instalací produktu si prosím pozorně přečtěte stručný návod k použití a bezpečnostní pokyny.

· Důsledně dodržujte pokyny k instalaci. Nesprávná montáž může způsobit bezpečnostní nehody a zranění. Může také poškodit produkt, čímž se stane nepoužitelným a nebude kryt zárukou.

· Doporučujeme, aby instalaci prováděl kvalifikovaný technik.

· Před zahájením používání se ujistěte, že ovládáte správný způsob zapínání a odepínání pedálů, abyste předešli pádům.

· **Před jízdou zkontrolujte, zda síla zámku pedálu odpovídá požadavkům. Doporučuje se nastavit ji na pohodlnou úroveň před jízdou.**

**· Je zakázáno nahrazovat pedály třetích stran bez povolení, protože to může poškodit produkt, čímž se stane nepoužitelným a nebude kryt zárukou.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Obsah balení**

**•** Wattmetr pedály ×2

• Podložky na kliku ×2

• Nabíjecí kabel ×1

• Stručný návod k použití ×1

• Důležité informace o produktu ×1

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Instalace wattmetr pedálů​​​​**

**1.** Před instalací vyčistěte závitovou díru na klice a naneste malé množství maziva. Před nanesením nového maziva použijte hadřík nebo kartáček na odstranění starého.

2. Levý pedál se instaluje otáčením proti směru hodinových ručiček, pravý pedál ve směru hodinových ručiček. Nesprávná montáž může poškodit závity pedálů nebo kliky.

3. Při montáži pedálů použijte jednu nebo dvě podložky, abyste zajistili alespoň 1 mm mezeru mezi modulem wattmetru a ramenem kliky. Pokud se při dotahování pedálů modul wattmetru přitlačí ke klice, může se poškodit.

4. Doporučuje se použít momentový klíč s 8 mm imbusem pro přesnou montáž a zachování přesnosti měření výkonu.

5. Doporučený utahovací moment je 30–40 Nm . Pokud výrobce kliky předepisuje jiný moment, řiďte se jeho doporučením.

**Upozornění:** Pedály s wattmetrem nikdy neutahujte a neinstalujte tak, že budete držet modul wattmetru v ruce – může dojít k jeho poškození.

**▶ Nastavení síly z á mku ped á la**

Pokud se vám zdá, že přednastavená síla zámku pedálu z výroby není během používání vhodná, můžete si ji upravit podle vlastních potřeb.

Použijte 3 mm imbusový klíč k nastavení síly zámku pedálu podle vyznačeného směru:

**•** Otáčení ve směru hodinových ručiček sílu zámku **zvyšuje.**

**•** Otáčení proti směru hodinových ručiček sílu zámku **snižuje.**

Nastavte sílu zámku opakovaně, dokud nenajdete hodnotu, která vám vyhovuje **.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Aktiv ace zařízení**

**·** Wattmetr pedál Magene musí být před prvním použitím nabit a aktivován, jinak jej nebude možné používat.

· Stáhněte si aplikaci Magene Utility z obchodu s aplikacemi a použijte ji k aktivaci produktu.

**Pozor:** Pokud se aktivace nezdaří, klikněte zpět, otevřete seznam zařízení a zkuste se znovu připojit k aktivaci.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Připojení wattmetru**

**1.** Po zapnutí wattmetru bude modrá LED kontrolka pomalu blikat – znamená to, že levý pedál hledá pravý pedál.

2. Po úspěšném připojení obou stran bude modré světlo svítit ještě 30 sekund.

3. Levý pedál bude svítit ještě 30 sekund i po připojení k zařízením s Bluetooth, například k mobilním telefonům.

o Pokud modrá LED bliká, wattmetr se připojuje k zařízení.

o Pokud modrá LED svítí nepřetržitě, wattmetr je úspěšně připojen.

**·** Wattmetr Magene podporuje Bluetooth i ANT+ protokol a je kompatibilní se zařízeními ANT+ i Bluetooth, které podporují standardní protokoly pro wattmetry. Pomocí těchto zařízení lze prohlížet a zaznamenávat údaje z měření výkonu.

· Většina cyklo -počítačů umí vyhledat a přidat wattmetr přes menu:

**Nastavení → Senzory → Nový senzor → Wattmetr.**

**·** Pro konkrétní kroky viz návod k zařízení, které používáte.

**▶ Kalibr ace nulov ého offsetu​**

· Kalibrace nulového offsetu obnoví nulovou hodnotu wattmetru.

Po každé instalaci je třeba provést kalibraci nulového offsetu , jinak může dojít ke snížení přesnosti měření výkonu.

· Po správné instalaci několikrát silně sešlápněte pedál, abyste uvolnili napětí, a potom použijte cyklo -počítač nebo aplikaci Magene Utility k provedení kalibrace.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**▶ Nabí ní​**

**·** Pokud červená LED dioda blikne jednou za 10 sekund nebo se wattmetr nedokáže připojit k zařízením, baterie může být vybitá. Nabijte ji co nejdříve.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Postup nabíjení​**

· Ujistěte se, že nabíjecí kabel je pevně připojen k napájecímu adaptéru, nabíjecí hlavě a nabíjecímu portu.

· Po připojení se rozsvítí zelená LED dioda a začne blikat.

· Když je baterie plně nabitá, zelená LED dioda svítí ještě 5 sekund a poté se vypne.

Upozornění: Používejte pouze USB adaptér s výstupním napětím 5 V k nabíjení. Nadměrné napětí může produkt poškodit.

Při nabíjení nezkratujte ani se nedotýkejte nabíjecí hlavy kovovými předměty.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Bezpe č nost ní pokyny a ka ž dodenní kontrola**

**Na co si dát pozor:**

1. Nepoužívejte vysokotlaký proud vody k čištění wattmetru při mytí kola.

2. Modul wattmetru je navržen pro odolnost proti stříkající vodě, **neponořujte jej do vody.**

3. Nevystavujte modul wattmetru silným nárazům – může dojít k jeho uvolnění nebo poškození snímače síly.

4. Před každou jízdou zkontrolujte funkčnost pedálů a zámkových desek. Pokud je deska příliš opotřebovaná, může to vést k nehodám.

5. Před jízdou se ujistěte, že vzdálenost mezi botou a modulem wattmetru je alespoň 2 mm. Pokud se dotýkají podrážky, horní části nebo zámkové desky, nepoužívejte produkt – mohlo by dojít k poškození modulu a ztrátě záruky.

6. Nepokoušejte se otevírat nebo rozebírat tělo pedálu ani modul wattmetru – mohlo by dojít k poškození snímače a ztrátě záruky.

7. Při čištění používejte neutrální čistící prostředek. Nepoužívejte **alkalické prostředky** ani ředidla – mohou zkrátit životnost krytu modulu.

8. Modul wattmetru používá bezdrátovou komunikaci 2,4 GHz. Předměty a prostředí mohou způsobovat rušení signálu. V takovém případě zkuste přístroj otestovat na otevřeném prostranství. Elektromagnetické vlny a rušení mohou vést k nepřesným měřením.

9. Přirozené opotřebování a zhoršení výkonu způsobené věkem nejsou kryty zárukou.

10. Neuchovávejte nebo nepoužívejte zařízení dlouhodobě ve vysoké teplotě nebo vlhkém prostředí (např. v uzavřeném autěvystaveném slunci, v blízkosti topných zařízení nebo v sauně).

**► Denní kontrola před jízdou na kole**

Před jízdou si zkontrolujte položky uvedené níže. Pokud se zjistí jakákoli nesrovnalost, doporučuje se vyhledat pomoc profesionálního technika na údržbu a seřízení.

• Zkontrolujte krouticí moment uzamykací části.

• Je uzamykací destička výrazně opotřebovaná?

• Vyskytuje se nějaký neobvyklý hluk?

• Byla provedena kalibrace nulového offsetu ?

• Nevyskytuje se kývání těla pedálu?

• Nedošlo k nárazu na modul wattmetru?

• Je baterie dostatečně nabitá?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**► Technické parametry**

|  | **P715 K** | **P715 S** |
| --- | --- | --- |
| Model | P0123321 | P0106371 |
| Přesnost | ±1% | ±1% |
| Rozsah měření výkonu | 0 – 2500 W | 0 – 2500 W |
| Rozsah měření kadence | 20 – 240 ot./min | 20 – 240 ot./min |
| Bezdrátové rozhraní | ANT+/Bluetooth | ANT+/Bluetooth |
| Pracovní prostředí | –20 až 50 °C | –20 až 50 °C |
| Výdrž baterie | 120 hodin | 120 hodin |
| Způsob nabíjení | Magnetické nabíjení | Magnetické nabíjení |
| Odolnost vůči vodě | IPX7 | IPX7 |
| Max. nosnost | 120 kg | 120 kg |
| Q-faktor | 55 mm | 55 mm |
| Výška stohu | 11 mm | 13 mm |
| Typ zarážky | KEO | SPD-SL |

**DISTRIBUTOR:** PAUL LANGE OSLANY, sro, Mírová 854/37, Oslany, Slovensko. Tel: +421 463 938 110, E-mail: office@paul-lange.sk, Web: paullange.sk

**МАГЕН П715**

**ПЕДАЛИ С МОЩНОСТЕН ИЗМЕРВАТЕЛ**

**BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**·** Преди първа употреба, моля, заредете и активирайте продукта - ватметри за педали.

· Моля, прочетете внимателно ръководството за бърз старт и инструкциите за безопасност, преди да инсталирате продукта.

· Следвайте внимателно инструкциите за монтаж. Неправилният монтаж може да причини инциденти и наранявания. Той може също да повреди продукта, което го прави негоден за употреба и не се покрива от гаранцията.

· Препоръчваме монтажът да се извърши от квалифициран техник.

· Преди да започнете употреба, уверете се, че знаете правилния начин за поставяне и сваляне на педалите, за да избегнете падания.

· **Преди каране проверете дали силата на заключване на педалите отговаря на изискванията. Препоръчително е да я регулирате до удобно ниво преди каране.**

**· Забранено е да се подменят педали от трети страни без разрешение, тъй като това може да повреди продукта, да го направи негоден за употреба и да не се покрива от гаранцията.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Съдържание на опаковката**

**•** Педали за ватметър ×2

• Шайби за колянов вал ×2

• Кабел за зареждане ×1

• Ръководство за бърз старт ×1

• Важна информация за продукта ×1

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Монтаж на измервател на мощността на педалите**

**1.** Преди монтажа почистете резбования отвор на коляновия вал и нанесете малко количество грес. Използвайте кърпа или четка, за да отстраните старата грес, преди да нанесете нова.

2. Левият педал се монтира чрез завъртане обратно на часовниковата стрелка, десният педал се монтира по часовниковата стрелка. Неправилният монтаж може да повреди резбата на педала или курбела.

3. При монтаж на педалите използвайте една или две подложки, за да осигурите поне 1 мм хлабина между модула на измервателния уред за мощност и рамото на курбела. Ако модулът на измервателния уред за мощност се притисне към курбела при затягане на педалите, той може да се повреди.

4. Препоръчително е да използвате динамометричен ключ с 8 мм шестостенен ключ за прецизен монтаж и за поддържане на точността на измерване на мощността.

5. Препоръчителният въртящ момент на затягане е 30–40 N·m . Ако производителят на коляновия вал е посочил различен въртящ момент, следвайте неговите препоръки.

**Предупреждение:** Никога не затягайте и не монтирайте педали с измервателен уред за мощност, докато държите модула на измервателния уред за мощност в ръка - това може да го повреди.

**▶ Регулиране на силата на заключване на педала**

Ако установите, че фабрично зададената сила на заключване на педала не е подходяща по време на употреба, можете да я регулирате според вашите нужди.

Използвайте 3 мм шестостенен ключ, за да регулирате силата на заключване на педала според посочената посока:

**•** Завъртането по посока на часовниковата стрелка **увеличава здравината на заключването.**

**•** Завъртането обратно на часовниковата стрелка **намалява силата на заключване.**

Регулирайте силата на заключване многократно, докато намерите стойност, която ви подхожда **.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Активиране на устройството**

**·** Педалът за ватметър Magene трябва да бъде зареден и активиран преди първата употреба, в противен случай няма да е възможно да се използва.

· Изтеглете приложението Magene Utility от магазина за приложения и го използвайте, за да активирате продукта.

**Внимание:** Ако активирането е неуспешно, щракнете върху бутона за назад, отворете списъка с устройства и опитайте да се свържете отново, за да активирате.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Свързване на ватметъра**

**1.** След включване на измервателния уред за мощност, синият светодиод ще мига бавно - това означава, че левият педал търси десния педал.

2. След като двете страни са успешно свързани, синята светлина ще остане включена за 30 секунди.

3. Левият педал ще остане осветен за 30 секунди, дори след свързване с Bluetooth устройства, като например мобилни телефони.

o Ако синият светодиод мига, ватметърът се свързва с устройството.

o Ако синият светодиод свети непрекъснато, ватметърът е успешно свързан.

**·** Уредът за измерване на мощност Magene поддържа Bluetooth и ANT+ протоколи и е съвместим с ANT+ и Bluetooth устройства, които поддържат стандартни протоколи за измерване на мощност. Можете да използвате тези устройства, за да преглеждате и записвате данни от измервания на мощност.

· Повечето велокомпютри могат да търсят и добавят измервател на мощност чрез менюто:

**Настройки → Сензори → Нов сензор → Ватметър.**

**·** За конкретни стъпки вижте ръководството за устройството, което използвате.

**▶ Калибриране на нулево отместване**

· Калибрирането на нулевото отместване възстановява ватметъра до нула.

отместване трябва да се извършва след всяка инсталация , в противен случай точността на измерване на мощността може да бъде намалена.

· След правилния монтаж, натиснете педала силно няколко пъти, за да освободите напрежението, и след това използвайте велокомпютъра или приложението Magene Utility , за да извършите калибриране.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**▶ Зареждане**

**·** Ако червеният светодиод мига веднъж на всеки 10 секунди или измервателят на мощност не може да се свърже с устройства, батерията може да е изтощена. Моля, заредете я възможно най-скоро.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Процедура за зареждане**

· Уверете се, че кабелът за зареждане е здраво свързан към захранващия адаптер, зарядната глава и порта за зареждане.

· След свързване, зеленият светодиод ще светне и ще започне да мига.

· Когато батерията е напълно заредена, зеленият светодиод ще остане включен за 5 секунди и след това ще се изключи.

Предупреждение: Използвайте само USB адаптер с изходно напрежение 5V за зареждане. Прекомерното напрежение може да повреди продукта.

Не късо съединение и не докосвайте зарядната глава с метални предмети по време на зареждане.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Инструкции за безопасност и ежедневна проверка**

**За какво да внимавате:**

1. Не използвайте водни струи под високо налягане за почистване на измервателния уред за мощност, когато миете велосипеда.

2. Модулът за измерване на мощност е проектиран да бъде устойчив на пръски, **не го потапяйте във вода.**

3. Не подлагайте модула на измервателния уред на мощност на силни удари - той може да се разхлаби или сензорът за сила може да се повреди.

4. Проверявайте функционалността на педалите и зацепките преди всяко каране. Ако зацепката е прекомерно износена, това може да доведе до инциденти.

5. Преди каране се уверете, че разстоянието между обувката и модула за измерване на мощност е поне 2 мм. Ако те докосват подметката, горната част или заключващата плоча, не използвайте продукта - това може да повреди модула и да анулира гаранцията.

6. Не се опитвайте да отваряте или разглобявате корпуса на педала или модула на измервателния уред за мощност - това може да повреди сензора и да анулира гаранцията.

7. Използвайте неутрален препарат при почистване. Не използвайте **алкални препарати** или разредители - те могат да съкратят живота на капака на модула.

8. Модулът за измерване на мощност използва безжична комуникация на 2,4 GHz. Предмети и околната среда могат да причинят смущения в сигнала. В този случай опитайте да тествате устройството на открито пространство. Електромагнитните вълни и смущенията могат да доведат до неточни измервания.

9. Естественото износване и влошаването на производителността поради стареене не се покриват от гаранцията.

10. Не съхранявайте и не използвайте устройството дълго време при висока температура или влажна среда (напр. в затворен автомобил).изложен на слънце, близо до отоплителни уреди или в сауна).

**► Ежедневна проверка преди каране на колело**

Преди каране, моля, проверете елементите по-долу. Ако откриете някаква аномалия, препоръчително е да потърсите помощ от професионален техник за поддръжка и регулиране.

• Проверете въртящия момент на заключващата част.

• Значително износена ли е заключващата плоча?

• Има ли някакъв необичаен шум?

• Калибрирано ли е нулевото отместване ?

• Има ли някакво люлеене на тялото на педала?

• Ударен ли е модулът на ватметъра?

• Достатъчно заредена ли е батерията?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**► Технически параметри**

|  | **P715 K** | **P715 S** |
| --- | --- | --- |
| Модел | P0123321 | P0106371 |
| Точност | ±1% | ±1% |
| Диапазон на измерване на мощност | 0 – 2500W | 0 – 2500W |
| Диапазон на измерване на каданс | 20 – 240 об/мин | 20 – 240 об/мин |
| Безжичен интерфейс | ANT+/Bluetooth | ANT+/Bluetooth |
| Работна среда | -20 до 50°C | -20 до 50°C |
| Живот на батерията | 120 часа | 120 часа |
| Метод на зареждане | Магнитно зареждане | Магнитно зареждане |
| Водоустойчивост | IPX7 | IPX7 |
| Максимален товароносимост | 120 кг | 120 кг |
| Q-фактор | 55 мм | 55 мм |
| Височина на стека | 11 мм | 13 мм |
| Тип стопер | КЕО | SPD-SL |

**ДИСТРИБУТОР:** PAUL LANGE OSLANY, sro, Mierová 854/37, Oslany, Словакия. Тел.: +421 463 938 110, E-mail: office@paul-lange.sk, Web: paullange.sk

**МАГЕН P715**

**ПЕДАЛІ З ІНДИКАТОРОМ ПАУЕРТІ**

**UA - ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ**

**УВАГА**

**·** Перед першим використанням, будь ласка, зарядіть та активуйте виріб - педалі з ватметром.

· Будь ласка, уважно прочитайте короткий посібник з експлуатації та інструкції з техніки безпеки перед встановленням виробу.

· Уважно дотримуйтесь інструкцій з встановлення. Неправильне встановлення може призвести до нещасних випадків та травм. Воно також може пошкодити виріб, зробити його непридатним для використання та не покриватися гарантією.

· Ми рекомендуємо, щоб встановлення проводив кваліфікований технік.

· Перед початком використання переконайтеся, що ви знаєте, як правильно встановлювати та знімати педалі, щоб уникнути падінь.

· **Перед поїздкою перевірте, чи відповідає зусилля блокування педалей вимогам. Рекомендується відрегулювати його до комфортного рівня перед поїздкою.**

**· Забороняється замінювати педалі сторонніх виробників без дозволу, оскільки це може пошкодити виріб, зробити його непридатним для використання та не покриватися гарантією.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Комплектація**

**•** Педалі ватметра ×2

• Шайби колінчастого вала ×2

• Зарядний кабель ×1

• Короткий посібник користувача ×1

• Важлива інформація про продукт ×1

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Встановлення вимірювача потужності педалей**

**1.** Перед встановленням очистіть різьбовий отвір на кривошипі та нанесіть невелику кількість мастила. Використовуйте тканину або щітку, щоб видалити старе мастило, перш ніж наносити нове мастило.

2. Ліва педаль встановлюється, повертаючи її проти годинникової стрілки, права педаль — за годинниковою стрілкою. Неправильне встановлення може пошкодити різьбу педалі або шатун.

3. Під час встановлення педалей використовуйте одну або дві прокладки, щоб забезпечити зазор щонайменше 1 мм між модулем вимірювача потужності та шатуном. Якщо модуль вимірювача потужності притиснути до шатуна під час затягування педалей, він може бути пошкоджений.

4. Для точного встановлення та забезпечення точності вимірювання потужності рекомендується використовувати динамометричний ключ із шестигранним ключем на 8 мм.

5. Рекомендований момент затягування становить 30–40 Н·м . Якщо виробник кривошипа вказує інший момент затягування, дотримуйтесь його рекомендацій.

**Попередження:** Ніколи не затягуйте та не встановлюйте педалі з вимірювачем потужності, тримаючи модуль вимірювача потужності в руці – це може пошкодити його.

**▶ Регулювання сили блокування педалі​**

Якщо заводське зусилля блокування педалі вам не підходить під час використання, ви можете налаштувати його відповідно до своїх потреб.

Використовуйте шестигранний ключ на 3 мм, щоб відрегулювати силу блокування педалі відповідно до зазначеного напрямку:

**•** Поворот за годинниковою стрілкою **збільшує міцність замка.**

**•** Поворот проти годинникової стрілки **зменшує міцність блокування.**

Регулюйте силу блокування кілька разів, доки не знайдете значення, яке вам підходить **.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Активація пристрою**

**·** Педаль ватметра Magene необхідно зарядити та активувати перед першим використанням, інакше нею неможливо буде користуватися.

· Завантажте програму Magene Utility з магазину додатків та скористайтеся нею для активації продукту.

**Увага:** Якщо активація не вдається, натисніть кнопку «Назад», відкрийте список пристроїв і спробуйте підключитися ще раз для активації.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Підключення ватметра**

**1.** Після увімкнення вимірювача потужності синій світлодіод повільно блиматиме – це означає, що ліва педаль шукає праву педаль.

2. Після успішного підключення обох сторін синє світло горітиме протягом 30 секунд.

3. Ліва педаль залишатиметься підсвіченою протягом 30 секунд навіть після підключення до пристроїв Bluetooth, таких як мобільні телефони.

o Якщо синій світлодіод блимає, ватметр підключається до пристрою.

o Якщо синій світлодіод горить постійно, ватметр успішно підключено.

**·** Вимірювач потужності Magene підтримує протоколи Bluetooth та ANT+ і сумісний із пристроями ANT+ та Bluetooth, які підтримують стандартні протоколи вимірювання потужності. Ви можете використовувати ці пристрої для перегляду та запису даних вимірювання потужності.

· Більшість велокомп'ютерів можуть шукати та додавати вимірювач потужності через меню:

**Налаштування → Датчики → Новий датчик → Ваттметр.**

**·** Щодо конкретних кроків, зверніться до інструкції до пристрою, який ви використовуєте.

**▶ Калібрування нульового зміщення**

· Калібрування нульового зміщення відновлює ватметр до нуля.

зміщення необхідно виконувати після кожного встановлення , інакше точність вимірювання потужності може знизитися.

· Після правильного встановлення кілька разів сильно натисніть на педаль, щоб послабити натяг, а потім скористайтеся велокомп'ютером або застосунком Magene Utility для виконання калібрування.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**▶ Заряджання**

**·** Якщо червоний світлодіод блимає один раз кожні 10 секунд або вимірювач потужності не може підключитися до пристроїв, можливо, акумулятор розряджений. Будь ласка, зарядіть його якомога швидше.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Процедура заряджання**

· Переконайтеся, що зарядний кабель надійно підключено до адаптера живлення, зарядної головки та зарядного порту.

· Після підключення зелений світлодіод засвітиться та почне блимати.

· Коли акумулятор повністю зарядиться, зелений світлодіодний індикатор світитиметься протягом 5 секунд, а потім згасне.

Увага: Використовуйте для заряджання лише USB-адаптер з вихідною напругою 5 В. Надмірна напруга може пошкодити виріб.

Не замикайте та не торкайтеся зарядної головки металевими предметами під час заряджання.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**▶ Інструкції з техніки безпеки та щоденний огляд**

**На що звернути увагу:**

1. Не використовуйте струмені води під високим тиском для очищення вимірювача потужності під час миття велосипеда.

2. Модуль вимірювача потужності розроблений як захищений від бризок, **не занурюйте його у воду.**

3. Не піддавайте модуль вимірювача потужності сильним ударам – він може розхитатися або датчик сили може бути пошкоджений.

4. Перевіряйте справність педалей та шипів перед кожною поїздкою. Надмірний знос шипів може призвести до нещасних випадків.

5. Перед їздою переконайтеся, що відстань між взуттям та модулем вимірювача потужності становить щонайменше 2 мм. Якщо вони торкаються підошви, верху або фіксуючої пластини, не використовуйте виріб – це може пошкодити модуль та анулювати гарантію.

6. Не намагайтеся відкривати або розбирати корпус педалі чи модуль вимірювача потужності – це може пошкодити датчик і анулювати гарантію.

7. Використовуйте нейтральний мийний засіб під час чищення. Не використовуйте **лужні мийні засоби** або розчинники – вони можуть скоротити термін служби кришки модуля.

8. Модуль вимірювача потужності використовує бездротовий зв'язок на частоті 2,4 ГГц. Предмети та навколишнє середовище можуть спричиняти перешкоди сигналу. У такому разі спробуйте протестувати пристрій на відкритому просторі. Електромагнітні хвилі та перешкоди можуть призвести до неточних вимірювань.

9. Гарантія не поширюється на природний знос та погіршення продуктивності внаслідок віку.

10. Не зберігайте та не використовуйте пристрій протягом тривалого часу в умовах високої температури або вологості (наприклад, у закритому автомобілі).під впливом сонця, поблизу нагрівальних приладів або в сауні).

**► Щоденна перевірка перед поїздкою на велосипеді**

Перед поїздкою, будь ласка, перевірте пункти нижче. Якщо виявлено будь-які відхилення, рекомендується звернутися за допомогою до професійного техніка для технічного обслуговування та регулювання.

• Перевірте момент затягування запірної частини.

• Чи значно зношена блокувальна пластина?

• Чи є якісь незвичайні шуми?

• Чи було відкалібровано зміщення нуля ?

• Чи є якесь хитання корпусу педалі?

• Чи постраждав модуль ватметра?

• Чи достатньо заряджений акумулятор?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**► Технічні параметри**

|  | **П715 К** | **P715 S** |
| --- | --- | --- |
| Модель | P0123321 | P0106371 |
| Точність | ±1% | ±1% |
| Діапазон вимірювання потужності | 0 – 2500 Вт | 0 – 2500 Вт |
| Діапазон вимірювання каденції | 20 – 240 об/хв | 20 – 240 об/хв |
| Бездротовий інтерфейс | ANT+/Bluetooth | ANT+/Bluetooth |
| Робоче середовище | від -20 до 50°C | від -20 до 50°C |
| Термін служби батареї | 120 годин | 120 годин |
| Спосіб заряджання | Магнітна зарядка | Магнітна зарядка |
| Водостійкість | IPX7 | IPX7 |
| Макс. вантажопідйомність | 120 кг | 120 кг |
| Q-фактор | 55 мм | 55 мм |
| Висота стека | 11 мм | 13 мм |
| Тип стопора | КЕО | СПД-СЛ |

**ДИСТРИБ'ЮТОР:** PAUL LANGE OSLANY, sro, Mierová 854/37, Oslany, Словаччина. Тел.: +421 463 938 110, Електронна адреса: office@paul-lange.sk, Веб-сайт: paullange.sk